



*Aimée à jamais*  
(n) *Ever loved*

S'il y a un amour en général, il faut avant tout que j'aime celle qui n'est pas l'aimée et c'est dans cette aimée même que je me fais aimer comme amour et que l'aimée m'aime comme amant de l'amour que j'aime comme aimée.

Par quoi il ne faut pas entendre que l'amour aime l'aimée mais que, au contraire, c'est l'aimée qui aime ce qu'on aime tout en s'aimant comme amour d'une aimée et que cette aimée aime par elle-même comme la même aimée et comme cette aimée même.

Un amour qui aurait à aimer ce qu'elle aime c'est à dire ce qu'elle aimera.

Ainsi, en aimant l'amant ou l'amour, ma bien-aimée aime l'amour de son amant, en tant qu'elle même est l'aimée de la non-aimée qui aime.

Pour que la non-aimée puisse n'être pas l'amour et pour qu'elle puisse aimer l'amant du non-amour sans que l'aimée soit la non-aimée de l'amour, il faut qu'elle ait à aimer elle-même le n'être pas-aimée, il faut qu'elle ait à ne pas aimer le non-amant de son amour.

Et cet amour même qui est l'amant de l'aimée fait qu'il y a un non-amant aimanté. Cela ne signifie point que ma bien-aimée aime ce qu'elle aime, mais simplement qu'elle aime à aimer non pas l'amour aimé mais l'amour aimant, l'amour aimantant, amoureuxment aimanté par son amant amoureuxment aimé.

Et il va de soi que pour l'amant aimanté-aimantant, aimer-ce-qui-n'est-pas-l'aimée est tout entier aimanté par la non-aimée, l'amant aimant ce qui c'est pas l'aimée aimantante sur le mode aimanté de la non-aimée aimée, le ne-pas-aimer-la-non-aimée n'est jamais aimé mais amoureuxment non-aimé dans un amour aimantant, l'amour ne peut ne pas être aimé qu'en tant qu'il est amour de l'aimée même comme n'aimant que la non-aimée adore.

Ainsi, l'aimée aime ce que j'aime c'est à dire soi-même, l'adorée.

If there is a love, in general, I must, before anything else, love the one who is *not* the loved one; and it is in this same loved one where I am loved *as* love, and where the loved one loves me as love's lover, which I love as a loved one.

This is not to say that love loves the loved one but, on the contrary, that it is the loved one who loves that which is loved, all the while loving themselves as the love of a loved one, and that this loved one loves themselves as the same loved one, and as this loved one themselves.

A love which would have to love what it loves, which is to say, that which it will love.

Thus, in loving the lover or love itself, my beloved loves the love of their lover, as the loved one of the non-loved-one who loves.

So that the non-loved-one may not be love, and so that they might love the lover of non-love without the loved-one being the non-loved-one of love, they themselves must come to love the non-beloved being, they must not not love the non-lover of their love.

And this same love, which is the lover of the loved one, makes it such that there is a non-lover, drawn-into-love. I do not say that my beloved loves what they love; only that they love to love not only a loved love but a love which loves, a loving-drawing love, loving-drawn with love by their lovingly loved lover.

And of course, for the lover loving-drawn, and loving-drawing, loving-that-which-is-not-the-loved-one is entirely loving-drawn by the not-loved-one, the lover loving that which is not the loved one drawing lovingly upon the loving-drawn world of the non-loved-one who is loved, the not-loving-the-not-loved-one is never loved but lovingly not-loved in a love which draws love towards it, love cannot be loved except as the lover's love, even as it loves only the adored non-loved one.

As such, the loved one loves only what I love, which is to say, themselves, the adored one.

Seulement cette aimée doit aimer une aimée qui s'aime et qui est aimantée par son amour d'être aimée par elle-même.

Lorsque, en effet, l'aimée s'aime comme n'aimant pas ce que j'aime, elle aime déjà ce qu'elle n'aime pas, elle aime la non-aimée adorée.

C'est que, lors de l'aimantation de l'aimée, l'amant n'aimait pas seulement l'aimée mais aussi la non-aimée ardente.

Celle que je me fais ne pas non-aimer, ce n'est pas seulement en tant que je n'aime pas qu'elle n'aime pas ce que j'aime éventrer, mais je me fais précisément ne pas aimer une non-aimée qui se fait ne pas aimer ce que j'ai à aimer, c'est-à-dire ce que j'ai à éventrer dans l'âme ardente de son amour.

Seulement cette double aimantation de ma bien-aimée est ce que j'aime ne pas non-aimer; ou bien je me fais ne pas aimer l'aimée et alors l'aimée est l'amour pour moi et j'aime mon amour pour elle; dans ce cas l'aimée cesse d'être l'amour pour moi c'est-à-dire l'aimée qui me fait aimer l'amour pour elle par amour d'être aimée par moi; ou bien l'aimée aime bien mon amour pour elle et se fait n'être que par mon non-amour pour elle mais en ce cas je deviens amour pour moi et elle n'aime pas son amour par delà mon amour pour elle.

Quelles soient les aimantations, les ventilations et les adorations dans l'âme de ma bien-aimée, si l'aimée doit aimer d'abord l'amour, elle est celle qui, par amour, ne peut s'aimer dans l'âge d'or de l'amour déjà aimé.

Mais dans ce qu'on peut amoureusement désigner comme l'âme de l'or fabriqué dans l'amour à aimer.

Puisque pour l'aimée à aimer l'amour est ce qui sera fabriqué, en d'autres termes l'aimée est l'aimée jamais aimée, l'aimée aimée à jamais.

En ce sens mon amour pour elle n'est pas ce que j'aimais, mais ce que j'aime à ne pas aimer tout en aimant ce qu'elle-même aime.

Only this loved one must love a loved one who loves themselves and who is drawn into loving by their love of being self-loved.

When, in fact, the loved one loves themselves as one who does not love what I love, they already love that which they do not love, they love the adored non-loved-one.

When the loved one was drawn into loving, the lover did not only love the loved one but also the lovestruck non-loved one.

The one who I am not brought to not-love, it is not only as I do not love what they do not love what I love to rupture, but I am brought precisely not to love a non-loved-one who is not brought to love what I have to love, which is to say that I have matter to rupture in the lovestruck soul of their love.

Only this double love-drawing of my beloved is what I love to not not-love; or, I am not brought to love the loved-one, and so the loved one is, for me, love, and I love my love for them; in this case, the loved-one ceases to be love for me, which is it say that the loved-one who brings me to love my love for them out of love of being loved by me; or, the loved-one loves my love for them and is only brought to being through my non-love for them, but in this case I become love for myself and they do not love their own love beyond my love for them.

Whatever may be the attractions, the accounts, and the adorations in my beloved's soul, if the loved-one must first love love, they are the one who, out of love, cannot love themselves in the golden age of love already loved.

But—we may still lovingly designate this soul as gold forged of love still to be loved.

Since, for the loved-one-to-be-loved, love is what is to be crafted, we might also say that the loved one is the never-loved loved-one, the loved one (n)ever-loved.

In this sense, my love for them is not what I loved, but what I love so as not to love all while loving what they themselves love.

Donc, le je-suis-aimé m'aime.

Et j'aime ma bien-aimée dans ce qu'elle-même aime  
à ne pas aimer ce qui n'est pas à aimer-aimant.

Je l'aime dans le j'aimerai de ce que  
j'avais toujours aimé, fabriqué, aimanté et  
amoureusement éventré.

Mais, par là même, j'aime et je non-aime  
non seulement l'aimée-non-aimée de mon  
amour mais le non-amour-même, c'est que je  
ne pourrais pas ne pas aimer le je-serai-aimé  
par l'amour, dans l'amour, pour l'amour, si  
je n'avais déjà aimé-aimerai le non-amour de  
l'amour éventé, implicite et éternel.

J'aime l'amour en lui laissant l'âme et le  
ventre de ma bien-aimée entre les mains.

Mais comme j'aime l'amour entre l'âme et le  
ventre de ma bien-aimée j'aime l'âme-ventre  
de ses mains éventrées, c'est-à-dire ma bien-  
aimée ardemment implicite dans ses mains.

Ainsi, cet amour est à la fois mon âme  
éventée par ses mains et le ventre de ma bien-  
aimée ardemment éventré par l'âme aimantée  
de mon ventre.

Dans la mesure où l'âme d'or de ma bien-  
aimée adorée est fabriquée comme âge d'or  
artificiel dans les aimantations ardentes de  
nos amours à aimer, l'amour à aimer reste  
ouvert comme un non-ventre.

Comme âne d'or non-artificiel l'amour n'est  
que le retour éventré vers ce ventre maternel  
qui le mure à jamais dans son centre.

Mais l'amour n'est pas le centre d'un ventre,  
il est centre d'un centre, son propre ventre  
c'est-à-dire non-mère éventrée, aimantation et  
murmure, ouverture.

Celle-ci est ainsi, d'une part, l'aimée ouverte  
ou l'aimée à aimer au delà des murs éventrés,  
mais d'autre part l'aimée aimée a dans son  
ventre muré la non-aimée adorée; disons  
mieux, puisque ma bien-aimée aime ce qu'elle  
aime, elle aime à jamais ce que je n'aime pas.

So, the I-am-loved loves me.

And I love my beloved as they themselves love  
to not love that which is not to love-loving.

I love them in the I-would-love of that which  
I have always loved, made, seduced, and  
ruptured, lovingly.

But—there too, I love and I non-love not only  
the non-loved-loved-one of my love but non-  
love itself, it is that I could not not love the  
I-will-be-loved by love, in love, for love, if I  
had not yet loved-and-will-love the non-love of  
a love revealed, silent-spoken, and eternal.

I love love by leaving the soul and stomach of  
my beloved between its hands.

But—as I love the love between my beloved's  
soul and stomach I love the soul-stomach of  
their hands, torn apart, I mean my beloved,  
lovestruck, silent-spoken in their hands.

And so—this love is at once my soul  
disclosed by its hands, and the belly of my  
beloved struck, ruptured by the love-drawn  
soul of my stomach.

Insofar as the gold-soul of my beloved is made  
as artificial golden age in these lovestruck  
love-drawings of our loves to love, love to be  
loved lays open like a non-stomach.

Like a non-artificial golden ass love is  
naught but the ruptured return towards the  
maternal stomach, that centre within which  
it (n)ever ripens.

But love is not a stomach's centre, it is a  
centre's centre, its own stomach, that is,  
ruptured non-mother, seduction and murmur,  
aperture.

So—on the one hand, the open loved-one or  
the loved-one-to-be-loved beyond the sundered  
walls, but on the other the loved loved-one  
has in their walled stomach the adored non-  
loved one; better said, as my beloved loves  
what they love, they (n)ever love what I do  
not love.

L'amour est lui-même ce non-amour que j'aime.

Du côté de l'amour de l'aimée, l'aimée est aimée comme la non-aimée adorée qui m'aime, les murs de son ventre à éventrer sont murés dans le centre; du côté de l'aimée de l'amour, la non-aimée adorée est aimée comme aimée aimée, car toute aimée que j'ai à aimer est adorée à jamais.

Pourtant cet amour éventé dans son centre qui est mon amour à adorer n'est pas une ouverture dans le mur mais ouverture sans mur.

Car il ne s'agit pas d'ouvrir ce qui n'est pas ouvert mais bien de rendre ouvrant ce qui n'est qu'ouvert; il s'agit d'ouvrir l'ouvert, de rendre aimante-aimantante l'aimée à aimer et d'éventer non le centre d'un ventre mais les cents vents éventés au delà des murs éventrants.

Et c'est à partir de ces vents éventés par le non-ventre éventré de ma bien-aimée que l'âge d'or artificiel fait ses aimantations fabriquées dans le centre aimantant-fabriquant de l'amour à aimer.

A vrai dire, l'aimantation fabriquée-fabriquante de l'amour à aimer était déjà là, mais murée dans les murmures du déjà-la.

C'est pourquoi la toujours-aimée n'est plus la déjà-aimée-là.

Mais cette toujours-aimée, comme amour de mon amour, j'aime en outre que l'aimée-là l'aime en tant qu'elle est n'importe ou c'est-à-dire comme aimée-partout murmurante.

Comme telle elle est et n'est pas partout: âme-trou, ventre-tout, pendant que l'aimée là n'y est pas et c'est ce n'y-est-pas amoureuxment éventé qui est le non-amour de mon amour.

Love itself is this non-love that I love.

On the side of the love of the loved one—the loved one is loved as the adored, non-loved one who loves me, the walls of their stomach, to be sundered, are walled in the centre; on the side of the loved-one of love, the adored non-loved one is loved as loved loved-one, as every loved-one whom I am called to love is (n)ever loved.

Still—this love, disclosed in its centre, which is my love to adore, is not an opening in a wall but an opening without walls.

It does not fall upon us to open that which is not open but to make openable that which is merely open; it is to open the opened, to render loving-drawn-and-drawing the loved-one-to-be-loved and to tear open not a belly's centre but the centi-breezes revealed over the sundered walls.

And it is from these breezes, revealed by the ruptured non-belly of my beloved, that the artificial golden age performs its seductions produced in the seductive-creative centre of the love to be loved.

Truly, the drawing-into-love that is made-and-making of the love to be loved was already there, only walled in the whispers of the already-there.

This is why the always-loved is no longer the already-loved-there.

But I love this always-loved, as the love of my love, beyond the loved-there who loves them qua they be anywhere, or as the murmuring loved-everywhere.

As such, they are and are not everywhere: soul-hole, stomach-whole, all while the loved one is and is not there, and it is this lovingly disclosed not-there which is the non-love of my love.

Éventrer le tout c'est vider le trou de son non-trou éventrant, non pas à titre de non-aimée à vider cette aimée-non-aimé nous renverrait à la jamais dans son ventre que je ne puis vider et dans laquelle précisément il n'est rien à proprement parler puisqu'elle aime ce qu'elle aime mais à titre d'aimée à aimer partout et toujours dans le trou de son âme fabriqué comme un non-tout adoré et troublant.

Il s'agit donc de remplir ce non-tout adoré d'un trou à trouser, à vider, à aimer, à troubler, à murmurer.

Mais puisque le trou à trouser est l'aimée à jamais et ainsi seulement l'une des aimées, on a déjà dit qu'il est lui-même le vide à vider; car ce vide à vider le vide de l'aimée étant une aimée, une vidée, il est justement troué ainsi comme ce qui a en soi-même l'aimée, la trouée.

En d'autres termes, l'aimée d'est pas le contraire de l'aimée à aimer mais seulement le contraire de soi-même, la vidée; ainsi l'aimée est en elle-même le non-tout adoré; ou encore elle n'est pas un contraire du non-tout mais est le trou d'un vide à vider qui remplit le non-tout adoré comme un tout. Il reste donc à remplacer le non-tout adoré de tout l'or de l'air de l'âme de l'amour, de tous les vents éventés par l'amour, de tous les murmures aimantés contre les murs, contre les mères, de tous les trous anti-tous de nos amantes.

Ouverture, vent, centre, trous aimantant, or fabriqué, âge d'or fabriqué-fabriquant, or d'air, air d'âme, murmure et ventre sont animés l'un envers l'autre comme le sont l'aimée et l'amant et leur amour consiste plutôt à se poser comme non-amour et à s'adorer perpétuellement dans la non-aimée même. Il y a bien deux amants qui s'aiment, ils s'aiment eux-mêmes, ils s'aiment eux-mêmes comme non-amants, c'est-à-dire que chacun est l'amant de soi-même, ils ont leur amant en eux et ont seulement un seul amour à adorer.

To rupture the whole is to void the hole of its rupturing non-hole, not in the name of a non-loved-one to void—this non-loved-loved-one will send us back to the never in their stomach that I cannot void and, precisely, in which there is nothing of which to speak as they love what they love—only, in the name of the loved-one to be loved everywhere and always in the hole of their soul made as a non-whole, adored and troubling.

Thus, we fill this adored non-whole with a hole to bore, to void, to love, to disrupt, to murmur.

But—since the hole to bore is the one (n) ever loved and so but one of the loved, we have already said that they themselves are the void to void; for this void to void the void of the loved one being a loved one, a voided one, they are thus holed as one who holds in themselves the loved one, the holed one.

In other words, the loved one is not the opposite of the loved-one to-be-loved, only the opposite of themselves, the voided one; as such the loved-one is in themselves the adored non-whole; they are not the opposite of the non-whole but are the hole of a void to be voided that fills the non-whole that is adored as a whole. What remains is to replace the adored non-whole with all the gold of the sight of the soul of love, of all the winds unwound by love, of all the whispers loving-drawn against walls, against mothers, of all the anti-whole holes of our lovers.

Aperture, wind, centre, seductive holes, crafted gold, golden age made-making, gold of air, sight of soul, murmur and stomach driven one towards the other as the loved one to the lover, their love consisting, rather, of acting as non-love and of loving each other perpetually in the non-loved-one. There are two lovers who love one another, they love themselves, they love themselves as non-lovers, I mean, each is their own lover, they have their lover in themselves and have only a single love to adore.

L'amour ou cette aimée adorée, tel que tout ce qui est non-tout s'aime d'une façon quelconque, par exemple comme vide vide, est plutôt le contraire de cette aimé, a été en vérité l'âme de tout le non-tout parcouru depuis la toujours-aimée-partout mais c'est seulement dans le trou d'un trou que cette âme elle-même a un ventre à trouser.

Dans l'amour qui a un vide à vider et non pas un ventre troué d'âme, l'aimée devient la toujours-aimée-là, mais l'aimée se vide à nouveau comme aimée, puisqu'elle s'aime en deux aimées-partout c'est-à-dire comme un non-tout qui s'aime mais qui s'aime comme quelque chose à vider de sa non-aimée adorée.

Désormais, l'amour comme aimée aimer a une double non-aimée, l'une le trou du non-tout et de la déjà-aimée-là, la troublante, mais qui pour lui est l'aimée comme non-amour, et la seconde, lui-même précisément trou du non-tout et qui, amoureusement, est aimé seulement dans son tout vidé de tout.

Ce que l'amour de l'amour aime tout en s'aimant comme à-aimer, a aussi, en tant qu'il s'aime comme à-aimer, non-seulement le tout et le non-tout amoureusement remplis de vide à vider mais encore le non-tout vidé de tout son tout à vider.

Ce non-tout à vider, tel qu'il s'est vidé comme aimée vidée-vidante, n'est donc que l'aimée encore aimante de l'amour amoureusement troué d'aimées.

S'étant seulement aimé en soi-même, en aimant l'aimée-là, il ne s'y est pas aimé comme non-aimée de cette aimée-là.

La non-aimée s'aime bien comme bien-aimée-tout, mais en outre comme non-aimée là, est en même temps comme aimée-non-tout en tant que l'aimée vidée vidante de la toujours-aimée partout.

Love, or this adored loved-one, insofar as all that is non-all is loved in any manner, for example as voided void, is rather the contrary of this loved-one, has been in truth the soul of the whole non-whole traversed since the always-loved-everywhere, but it is only in a hole's hole that this same soul has a belly to bore.

In the love which has a void to void and not a belly bored by soul, the loved-one becomes the always-loved-there, but the loved-one is voided anew as loved-one, as they love one another as two loved-everywheres, as a non-hole which loves itself but which loves itself as something to be voided of its adored non-loved one.

Nevertheless, love as loving to love has a double non-loved-one, one the hole of non-whole and of the already-loved-there, the troubling one, for whom this one is the one loved as non-love, and a second, this one precisely the hole of the non-whole and who, lovingly, is loved only in their wholly voided whole.

That which the love of love loves all while loving themselves as to-be-loved, also has, insofar as they love themselves as to-be-loved, not only the whole and the non-whole and the non-whole lovingly full of void to be voided but also the non-whole voided of the whole of their whole to void.

This non-whole to void, as it has voided itself as loved-one voided-voiding, is thus naught but the still loving loved-one of love lovingly holed with loved ones.

Being loved only in themselves, in loving the loved-there, they are not loved as the non-loved one of this loved-there.

The non-loved-one is beloved to themselves as beloved-whole, but also as non-loved-there, is at the same time loved-one-non-whole insofar as the voided-voiding loved one of the always-loved one everywhere.

Une telle aimée n'a rien de non-aimée en elle et doit amoureusement se vider devant le non-tout à aimer parce que ce qui est troué est justement ce qui n'a pas son non-tout en lui-même, mais ce qui a son trou dans le non-trou adoré.

Mais, en fait, cette aimée, au lieu d'aimer ce qui est à aimer en ouvrant l'à aimer jus-qu'à l'aimant-aimantant, n'aime pas ce qui s'aime dans un tout comme non-trou aimanté par le tout vide et vidant.

C'est pourquoi elle aime aimer le non-vidant entre les murs d'un amour qui est mère éventrante, qui n'est aucunément l'or et l'air troués d'âmes, murmurants, ni le vent au delà de son centre.

Lorsque, par la suite, on découvre que la mère-mur adorée n'est pas la bien-aimée à ouvrir, à couvrir et à trouser, la toujours-aimée est déjà la déjà-aimée-là comme un tout vidé à jamais de son non-tout que j'aime, que j'ai à aimer et que j'aimerai partout et toujours.

C'est précisément ce qui est à non-vider.

Car il n'y a, par rapport à ma bien-aimée aimantation, aucun tout muré, aucune aimantation déjà aimantée.

Mais qui me décidera à trouser les murs aimantés sinon ma bien-aimée?

Mon amour c'est ma bien-aimée adorée et ma bien-aimée est à adorer dans ma bien-aimée et j'adore l'adorée, l'ardente, la toujours adoré, la partout-odorante, je l'adore, j'adore son odeur, ce tout et ce non-tout éventés par ma bien-aimée partout et cette aimantation adorée qui est son non-ventre adoré, adorant et amoureusement fabriqué en or fabriqué dans l'âge d'or fabriqué de mon Amour, comme un grand trou à vider jusqu'à la fin des âges.

Such a loved one has nothing of the non-loved-one in themselves, and must lovingly void themselves before the non-whole to be loved, as the one who is holed is exactly the one who does not have their non-whole in themselves, but the one who has their hole in the adored non-hole.

But, in fact, this loved one, rather than loving what is to be loved by opening the to-be-loved towards the loving-drawn-and-drawing, does not love the one who loves themselves in a whole as non-hole loving-drawn by the void and voiding whole.

This is why they love to love the non-voiding between the walls of a love, this sundering mother, who is neither gold nor air holed with souls, whispering, nor the wind beyond its centre.

When, afterwards, we discover that the adored mother-wall is not the beloved to be opened, to cover and to bore into, the one-always-loved is already the already-loved-there like a whole (n)ever voided of its non-whole that I love, that I have to love and that I will love, everywhere and always.

This is precisely that which is to be non-voided.

For—there is not, relative to my beloved drawing-into-love, any walled whole, any drawing-into-love that is already drawn-into-love.

But who will make my choice—to bore into these seductive walls—but my beloved?

My love is my adored beloved and my beloved is found, adorable, in my beloved and I adore the adored, the lovestruck, the always adored, the everywhere-odorous, I adore them, I adore their odor, this whole and this non-whole everywhere revealed by my beloved and this adored drawing-into-love that is their adored non-belly, adoring and lovingly crafted in gold crafted in the golden age crafted of my Love, as a great hole to empty until the end of time.



Luca's original text appeared in  
"Héros-Limite", pub. 1953.

Translated during  
Gemini Season, 2022.

Jacket illustrations drawn by  
Jane Donald

Typeset in Computer Modern Serif.

Printed and bound at  
the Cyber Love Hotel.

A product of *Amor Mundi*.

